

**1890-10-13**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Henri Chapu

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger. Bd. 4, juli 1890 - marts  
1893.

**TRANSCRIPTION**

13-10-90

Cher Monsieur Chapu

Je suis heureux d'apprendre que vous partagez mon opinion de la traîne de la statue.

Votre idée de mettre une contre plinthe plus large que la première plinthe n'a qu'en seul inconvénient qui pourtant est très facile à éviter.

Pour entrer dans la salle des impératrices il faut que la statue passe entre les colonnes .... (Voir le plan)

Or, la statue actuelle peut tout juste passer, mais il n'y a que deux centimètres de trop.

Il faut donc que la seconde plinthe ne soit pas attachée trop fixe à la première. Il faut la fixer avec des boulons en métal avec des matrices qu'on pourra dévisser: Skitse

Sans cela la statue ne pourra pas passer entre les colonnes

Nous avons reçu le faire part du mariage de Mademoiselle de Rubenpré.

Veillez agréer nos vœux les plus sincères à cet égard (skitse)

Au lieu de boulons on pourrait peut-être mettre deux quilles creuses en métal renfermant une boule en métal. De cette manière la statue serait plus facile à manier.

Veillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de ma profonde considération et de mon entier dévouement.

Carl Jacobsen

13-10-70

Cher Monsieur Chapu

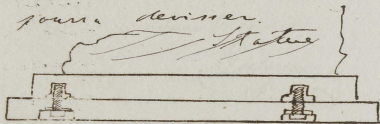
Je suis heureux d'apprendre  
que vous partagez ma  
opinion de la tenue de  
la statue.

Votre idée de mettre une  
contre-plaquette plus large  
que la première plaquette  
n'a qu'un seul inconvénient  
qui pourtant est très fâcheux  
à éviter.

Pour entrer dans le sillon  
des inscriptions il faut  
que la statue passe entre  
les colonnes & cetera (voir  
le plan)

Or, la statue actuelle  
peut tout juste passer,  
mais il n'y a que deux  
centimètres de trop.

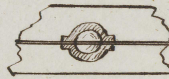
Il faut donc que la seconde  
plinthe se soit pas attachée  
trop fixe à la première.  
Il faut la fixer avec  
des boulons en métal  
avec des matrices qu'on  
pourra dévisser.



Sans cela la statue ne  
pourra pas passer entre  
les colonnes.

Nous avons reçu le faire  
part du mariage de Mad.  
Ansell de Ruellepré.

Veuillez agréer en vœux  
les plus sincères à cet égard.



Au lieu de boulons on pourrait  
peut-être mettre deux co-  
quilles creuses en métal  
renfermant une boule en  
métal. De cette manière  
la statue serait plus  
facile à passer.

Veuillez agréer, Monsieur,  
l'assurance de ma profonde  
considération et de mon  
très dévouement.

Carl Jacobson